



EXTOL 412111

**Elektrická stříkácí pistole/ CZ**  
**Elektrická striekacia pištoľ/ SK**  
**Elektromos festékszóró pisztoly/ HU**



**Návod k použití**  
**Návod na použitie**  
**Használati utasítás**

## Úvod

Vážení zákazníci,  
děkujeme za důvěru, kterou jste projevil značce EXTOL CRAFT zakoupením tohoto nářadí.

Tento výrobek absolvoval zevrubné testy spolehlivosti a kvality, kterým své výrobky podrobujeme. Učinili jsme veškerá opatření, aby se k Vám výrobek dostal v dokonalém stavu. Pokud by se i přesto objevila jakákoli závada nebo jste při jeho používání narazili na potíže, neváhejte se prosím obrátit na naše zákaznické centrum:

**Tel.: +420 222 745 130, fax: +420 225 277 400**  
**www.extol.cz**

Výrobce: Madal Bal a. s., P. O. Box 159, 76001 Zlín-Příluky, Czech Republic  
Datum vydání: 15. 10. 2008

## I. Technické údaje

typové označení	412111
napětí	230 V~ 50 Hz
příkon	80 W
max. průtočná kapacita	260 ml/min
max. viskozita	30 DIN-s
max. tlak	140 bar
obsah nádoby	1000 ml
průměr trysky	0,6 / 0,8 mm
hmotnost	1,45 kg
hladina vibrací	7,5m/s <sup>2</sup>
hladina akustického tlaku (EN ISO 3744):	91,4 dB(A)
hladina akustického výkonu (EN ISO 3744):	104,4 dB(A)
izolace	třída ochrany II

## II. Rozsah dodávky

Pistole	1 x
Nádoba na měření viskozity	1 x
Náhradní tryska	1 x
Pružné predloužení trysky	1 x
Čistící jehla	1 x
Návod k použití	1 x

Na výrobku je uveden měsíc a rok výroby prostřednictvím sériového čísla na štítku výrobku. První čtyři číslice uvádí rok, další dvě číslice uvádí měsíc, pak následuje sériové číslo.



### III. Všeobecné bezpečnostní pokyny

Tento „Návod k použití“ udržujte v dobrém stavu a ponechávejte jej uložen u výrobku, aby se s ním, v případě potřeby, mohla obsluha výrobku opětovně seznámit. Pokud výrobek komukoli půjčujete nebo jej prodáváte, nikdy k němu nezapomeňte přiložit též kompletní návod k použití.

#### TOTO UPOZORNĚNÍ SE POUŽÍVÁ V CELÉ PŘÍRUČCE:



##### UPOZORNĚNÍ

Toto upozornění se používá pro pokyny, jejichž neuposlechnutí může vést k úrazu elektrickým proudem, ke vzniku požáru anebo k vážnému zranění osob



##### VÝSTRAHA!

Přečtěte si všechny pokyny. Nedodržení veškerých následujících pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, ke vzniku požáru a/nebo k vážnému zranění osob. Dále může používání, které je v rozporu s tímto návodem, zapříčinit ztrátu záruky na výrobek. Výrazem „elektrické nářadí“ ve všech dále uvedených výstražných pokynech je myšleno jak elektrické nářadí napájené (pohyblivým příívodem) ze sítě, tak nářadí napájené z baterií (bez pohyblivého příívodu).

#### ZAPAMATUJTE SI A USCHOVEJTE TYTO POKYNY:

##### 1) PRACOVNÍ PROSTŘEDÍ

- a) Udržujte pracoviště v čistotě a dobře osvětlené.  
*Nepořádek a tmavá místa na pracovišti bývají příčinou nehod.*
- b) Nepoužívejte elektrický přístroj v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. V elektrickém přístroji vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.

##### 2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- a) Vidlice pohyblivého příívodu elektrického přístroje musí odpovídat síťové zásuvce. Nikdy jakýmkoliv způsobem neupravujte vidlici. S přístrojem, který má ochranné spojení se zemí, nikdy nepoužívejte žádné zásuvkové adaptéry. Vidlice, které nejsou znehodnoceny úpravami, a odpovídající zásuvky omezí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

- b) Vyvarujte se dotyku těla s uzemněnými předměty, jako např. potrubí, tělesa ústředního topení, sporáky a chladničky. *Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo spojeno se zemí.*
- c) Nepoužívejte pohyblivý příívod k jiným účelům. Nikdy nenoste a netahejte elektrický přístroj za příívod ani nevytrhávejte vidlici ze zásuvky tahem za příívod. Chraňte příívod před horkem, mastnotou, ostrými hranami a pohyblivými částmi. *Poškozené nebo zamotané příívody zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*
- d) Je-li elektrický přístroj používán venku, používejte prodlužovací příívod vhodný pro venkovní použití. *Používání prodlužovacího příívodu pro venkovní použití omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*

##### 3) BEZPEČNOST OSOB

- a) Při používání elektrického přístroje buďte pozorní, věnujte pozornost tomu, co právě děláte, soustřeďte se a střízlivě uvažujte. Nepracujte s elektrickým přístrojem, jste-li unavení nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. *Chvilková nepozornost při používání elektrického přístroje může vést k vážnému poranění osob.*
- b) Vyvarujte se neúmyslného spuštění.
- c) Před zapnutím nářadí odstraňte všechny seřizovací nástroje nebo klíče. *Seřizovací nástroj nebo klíč, který ponecháte připevněn k otáčející se části elektrického nářadí, může být příčinou poranění osob.*

##### 4) POUŽÍVÁNÍ ELEKTRICKÉHO PŘÍSTROJE A PÉČE O NĚJ

- a) Nepřetěžujte elektrický přístroj. Používejte správný přístroj, který je určen pro požadovaný účel. *Správný elektrický přístroj bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou byl konstruován.*
- b) Odpojte přístroj vytážením vidlice ze síťové zásuvky před jakýmkoliv seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uložením nepoužívaného elektrického přístroje. *Tato preventivní bezpečnostní opatření omezují nebezpečí nahodilého spuštění elektrického přístroje.*
- d) Nepoužívané elektrické přístroje ukládejte mimo dosah dětí a nedovolte osobám, které nebyly seznámeny s elektrickým přístrojem

nebo s těmito pokyny, aby přístroj používaly.

*Elektrické přístroje jsou v rukou nezkušených uživatelů nebezpečné.*

- e) **Udržujte elektrické přístroje.** Kontrolujte seřízení pohybujících se částí a jejich pohyblivost, soustřeďte se na praskliny, zlomené součásti a jakékoliv další okolnosti, které mohou ohrozit funkci elektrického přístroje. Je-li přístroj poškozen, před dalším používáním zajistěte jeho opravu. *Mnoho nehod je způsobeno nedostatečně udržovaným elektrickým přístrojem.*
- f) **Elektrické přístroje, příslušenství, pracovní nástroje atd. používejte v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, jaký byl předepsán pro konkrétní elektrické přístroje, a to s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce. Používání elektrického přístroje k provádění jiných činností, než pro jaké byl určen, může vést k nebezpečným situacím.**
- g) **Hrozí nebezpečí úrazu horkou vodou!** Při delším provozu (> 5 minut) proti uzavřené výtlačné straně se voda v čerpadle může ohřát natolik, že při výstupu vody by mohlo dojít k úrazu horkou vodou. Čerpadlo smí běžet max. 5 minut oproti uzavřené výtlačné straně.

*Odpojte čerpadlo od elektrické sítě, počkejte, až se voda ochladí a před znovuvvedením do provozu zajistěte přívod a odvod vody.*

## 5) SERVIS

- a) **Opravy vašeho elektrického přístroje svěřte kvalifikované osobě, které bude používat identické náhradní díly. Tímto způsobem bude zajištěna stejná úroveň bezpečnosti elektrického přístroje jako před opravou.**

## IV. Charakteristika

Elektrická stříkácí pistole EXTOL CRAFT je hobby nářadí určené zejména pro barevný nástřik ploch a předmětů, lakování, ochranné nátěry a impregnace dřeva. Podmínkou správné a bezpečné funkce je dodržování pracovních pokynů a upozornění, uvedených v tomto návodu. Za škody vzniklé nedodržením bezpečnostních pokynů nenese výrobce ani dovozce odpovědnost.

## V. Odkazy na značky a piktogramy



	Dvojitá izolace
	Odpovídá EU požadavkům
	Během provozu je bezpodmínečně nutné používat pomůcky na ochranu zraku a dýchacích cest.
	Před prvním spuštěním si pozorně přečtěte návod.

## VI. Zásady použití a bezpečnosti práce

Používáte-li elektrické nářadí, vždy dbejte na dodržování bezpečnostních pokynů s ohledem na konkrétní situaci a rizika vzniku požáru a další zranění. Uložte návod na bezpečném místě. • Nikdy nestříkejte proti lidem – Nikdy nemiřte tryskou na žádné osoby ani zvířata. Nedovolte, aby stříkaný materiál přišel do přímého styku s pokožkou.

- **Bod vzplanutí** – Tato stříkácí pistole se nesmí používat pro stříkání hořlavých barev a ředidel, jejichž bod vzplanutí je nižší než 32°C.
- **Větrání** – Vždy zajistěte, aby při stříkání byl pracovní prostor dobře odvětrán.
- **Ochranný koš trysky** – Před používáním vždy nasadte ochranný koš trysky.
- **Berte v úvahu pracovní prostředí** – Nepoužívejte stříkácí pistoli, jestliže existuje riziko požáru nebo výbuchu.
- **Buďte si vědomi nebezpečí** – Buďte si dobře vědomi nebezpečí, které představuje stříkaný materiál, a pro-

# Ⓢ Elektrická stříkácí pistole

studujte si údaje na nádobě a informace poskytované výrobcem.

- Nestříkejte žádný materiál, pokud nevíte, jaká rizika představuje.
- Noste ochranné brýle – Vždy používejte patřičnou ochranu očí, aby nebyly vystaveny riziku styku s nebezpečnými výparů.
- Noste masku – Nikdy nepoužívejte stříkácí pistole, aniž by jste byli chráněni maskou obličeje.
- Chraňte svůj sluch – Pokud hluk přesahuje 85 dB(A), používejte protihlukovou ochranu.
- Udržujte své nářadí – Udržujte svou stříkácí pistoli, nádobu s barvou a trysky čisté. Neprovádějte čištění pomocí hořlavých kapalin s bodem vzplanutí nižším než 32°C. Kontrolujte pravidelně přívodní kabel, a jestliže zjistíte jakékoliv poškození, nechte ho vyměnit kvalifikovanou osobou.
- Otevřený plamen – Nikdy nestříkejte v blízkosti otevřeného ohně ani v blízkosti zapalovacího plamínku plynových spotřebičů.
- Kouření – Nikdy při stříkání pistolí nekuřte.
- Ředění – Vždy si před použitím barev či jiných materiálů prostudujte doporučení nebo pokyny výrobce k jejich ředění.
- Odpojte pistoli ze zásuvky – Při plnění nádoby barvou nebo čištění pistole vždy pistoli odpojte ze zásuvky.
- Když nestříkáte, pistoli vypínejte – Nikdy ani na okamžik nepoužívejte pistoli se zcela zavřeným regulačním knoflíkem pro nastavování stříkaného množství.
- Používání prodlužovacích kabelů – Používejte pouze schválený prodlužovací kabel vhodný pro příkon tohoto stroje. Minimální povolený průřez vodiče je 1,5 mm<sup>2</sup>. Při používání kabelu na navijáku vždy odviňte celou délku.
- Elektrická bezpečnost – Na ochrannou svorku zástrčky není třeba nic připojovat. Je třeba namontovat 3A pojistku. Uvnitř se nenacházejí žádné součásti vyžadující servis uživatele. V případě potřeby se vždy obraťte na servisní personál. Nevystavujte tuto stříkácí pistoli dešti.
- Výměna kabelu nebo zástrčky – Staré kabely a zástrčky po výměně za nové ihned vyhodte. Je nebezpečné takovou zástrčku nebo volný kabel zapojovat do zásuvky.



## ⚠ UPOZORNĚNÍ

Nepřijímáme žádnou odpovědnost za škody vzniklé použitím nevhodných látek nebo barev, které nebyly správně ředěny, ani za žádné ohrožení zdraví vyplývající z nedostatečného větrání.

## ⚠ VÝSTRAHA

Stříkací pistolí ihned vypněte:

- jestliže se poškodí zástrčka, přeruší nebo poškodí pří- vodní kabel.
- jestliže je spínač vadný.
- jakmile ucítíte zápach kouře z pálící se izolace.

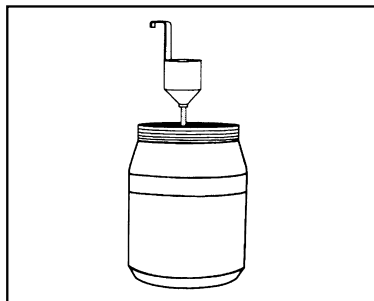
## VII. Součásti a ovládací prvky

- 1) Kryt motoru
- 2) Regulace výstupního množství
- 3) Spínač
- 4) Držadlo
- 5) Nádobka na barvu
- 6) Ochranný koš trysky
- 7) Pružné prodloužení trysky
- 8) Náhradní ventil
- 9) Nádobka na měření viskozity
10. Čistící jehla

## VIII. Pokyny pro obsluhu

### PŘÍPRAVA

**⚠ POZOR!** Nepoužívejte barvy a materiály, které na stěnách vytvářejí povrch s texturou – způsobíte zanesení trysky!



Pro dosažení nejlepších výsledků je důležité připravit si před použitím stříkací pistolí stříkaný povrch a naředit barvu na správnou viskozitu. Vždy se ujistěte, že stříkaný povrch je zbaven prachu, nečistot a mastnoty. Ujistěte se, že jste kvalitní ochrannou páskou dobře zakryli všechny plochy, které mají být stříkány. Barva či tekutina, kterou budete stříkat, by měla být dobře promíchána a bez jakýchkoli žmolků či jiných tuhých částic. S touto stříkací pistolí lze stříkat mnoho různých látek, ale vždy si před nákupem zkontrolujte doporučení výrobce.

### ŘEDĚNÍ

Pamatujte, že před plněním nádoby na barvu stříkaným materiálem je vždy třeba odpojit pistolí ze zásuvky!!! Většinou se barvy dodávají naředěné pro přímé nanášení štětcem, avšak aby byly vhodné pro stříkání, je třeba je nejprve naředit. Při používání stříkací pistolí vždy dodržujte doporučení výrobce k ředění barev. Nádobka na měření viskozity vám pomůže určit správnou viskozitu barvy. Naplňte měrnou nádobku po okraj barvou. Pak měřte čas potřebný k tomu, aby všechna barva vytekla zpět do plechovky s barvou. Niže uvedená tabulka uvádí doporučené časy pro různé druhy materiálů v sekundách.

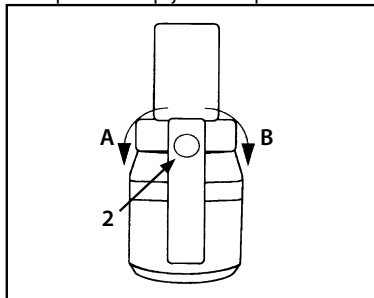
Umělohmotné a latex. barvy	24–28 s
Barvy rozpustné ve vodě	20–25 s
Základní barvy	24–28 s
Laky	20–25 s
Olejové barvy	18–22 s
Emaily	18–22 s
Hliníkové barvy	22–25 s
Ochranné nátěry spodku vozu	25–30 s
Impregnace dřeva	24–28 s
Ochranné nátěry dřeva	netřeba ředit
Barvy na dřevo	netřeba ředit

Ochranné nátěry na dřevo a barvy na dřevo není třeba ředit. Jestliže barva vytéká déle, než je doporučený čas, je třeba další ředění. Přimíchejte malé množství příslušného ředidla a proveďte zkoušku viskozity. Takto postupujte dále, dokud není dosaženo správné viskozity. Některé materiály určené ke stříkání obsahují žmolky a tuhé částice. Ty by se měly z barvy odstranit pomocí sítka ještě před plněním nádoby stříkací pistolí.

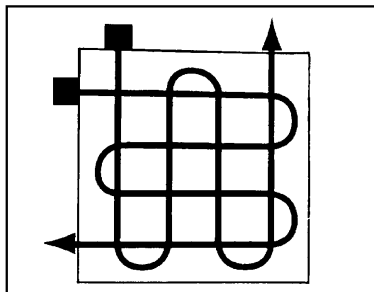
# Elektrická stříkácí pistole

## STŘÍKÁNÍ

Naplňte nádobku správně naředěnou barvou přefiltrovanou přes sítko. Zapojte stříkácí pistoli do zásuvky.



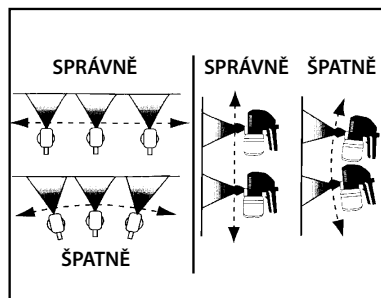
Namířte stříkácí pistoli na kus odpadového materiálu a držte stisknutý spínač, dokud pistole nezačne stříkat. Regulačním knoflíkem (2) seřídte požadované výstupní množství barvy. Otáčením barvy po povrchu. Používejte plynulé a rovnoměrné tempo. Při stříkání velkých ploch používejte vzor stříkání křížem krážem, jak znázorňuje obrázek.



Nikdy nespouštějte ani nevypínejte stříkácí pistoli, jestliže je namířena na stříkanou plochu. Průběžně kontrolujte rychlost pohybu stříkácí pistole. Při rychlém pohybu pistole je nastříkaná vrstva slabá, zatímco při pomalém pohybu silná. Najednou provádějte pouze jeden nástřik. Jestliže je třeba provést více nástřiků, ujistěte se, že jste před dalším nástřikem dodrželi čas zasychání doporučený výrobcem. Při stříkání malých ploch mějte regulační knoflík nastaven na malé výstupní množství barvy. Tím se vyhnete příliš velké spotřebě barvy a zabráníte nadměrnému nánosu. Při stříkání předmětu nestříkejte pokud možno přerušovaně, aby nastříkaná vrstva nebyla příliš slabá nebo naopak silná. Nenaklánejte stříkácí pistoli více než 45°.

## TECHNIKY STŘÍKÁNÍ

Pro dosažení nejlepšího výsledku udržujte stále stejnou vzdálenost stříkácí pistole od povrchu.

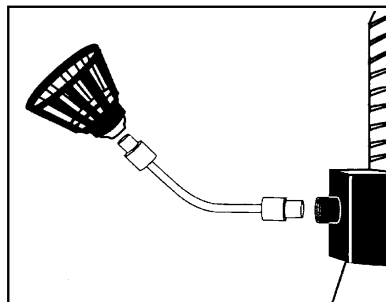


Držte trysku 25–30 cm od povrchu a stříkejte rovnoměrně se strany na stranu a nahoru a dolu. Nestříkejte pod úhlem, protože to vede ke stékání barvy po povrchu. Používejte plynulé a rovnoměrné tempo. Při stříkání velkých ploch používejte vzor stříkání křížem krážem, jak znázorňuje obrázek.

## NASAZOVÁNÍ A POUŽÍVÁNÍ PRUŽNÉHO NÁSTAVCE TRYSKY

Pružné prodloužení trysky slouží při stříkání plochých nebo horizontálně orientovaných povrchů. Hodí se také pro použití v prostorech s omezeným přístupem. Pružnou trysku nasazujte tak, že odšroubujete ochranný koš trysky a místo něj nasadíte nástavec.

Ochranný koš nasadte na konec nástavce a utáhněte ho.



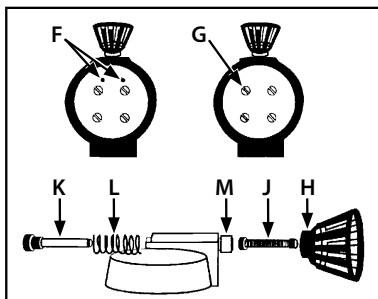
## IX. Čištění a údržba

**Před čištěním pistole nebo nádoby na barvu nezapomínejte stříkací pistoli vždy odpojit ze zásuvky !!!**

Je velice důležité stříkací pistoli po každém použití řádně vyčistit. Nedodržení tohoto požadavku zcela jistě způsobí zanesení, takže při příštím použití by pistole nefungovala! Záruka se nevztahuje na vyčištění stříkací pistole, která nebyla uživatelem pravidelně a řádně čistěna.

Po každém použití je třeba provést tyto úkony:

- 1) Z nádoby na barvu vylijte zbývající materiál.
- 2) Řádně tuto nádobku vyčistěte použitým ředidlem.
- 3) Nalijte trochu tohoto ředidla do nádoby a stříkejte, dokud z trysky nevychází jen čisté ředidlo.
- 4) Ředidlem rovněž zevrubně vyčistěte sací trubičku a filtr.
- 5) Vyčistěte ochranný koš a trysky a odstraňte všechny zbytky barvy.
- 6) Naklánějte stříkací pistoli nahoru a dolů a do dvou otvorů (F) nakapejte několik kapek řídkého oleje. Tím se promaže píst a válec.



Jestliže stříkací pistole vyžaduje zvláštní čištění vnitřních součástí, bude nutné ji rozebrat. V takovém případě je třeba dodržet následující postup:

- 1) Odpojte zástrčku ze zásuvky.
- 2) Sejměte nádobku na barvu, vyjměte sací trubičku a filtr.
- 3) Povolte čtyři šrouby (G).
- 4) Vyjměte čerpací jednotku.
- 5) Uvolněte trysku (H), ventil (J), píst (K) a pružinu (L).
- 6) Řádně vyčistěte válec (M) a všechny části ředidlem.
- 7) Nakapejte několik kapek řídkého mazacího oleje na píst, pružinu a válec.
- 8) Stříkací pistoli pak znovu sestavte.

Nářadí je navrhováno tak, aby mohlo pracovat dlouhou dobu s minimální údržbou. Soustavná uspokojivá funkce závisí na řádné péči o nářadí a na pravidelném čištění. Udržujte větrací otvory pistole volné, aby nedocházelo k přehřívání motoru.

Pravidelně čistěte povrch pistole měkkým hadrem, nejlepší hned po každém použití. Dbejte, aby byly ventilační otvory nezaprášené a bez nečistot.

Jestliže nečistotu nelze z otvoru odstranit, použijte vlhký hadřík namočený do mýdlové vody. Nikdy nepoužívejte rozpouštědla, jako je benzin, lih, čpavková voda apod. Tyto látky mohou poškodit části z umělé hmoty.

## X. Odstraňování závad

### MOTOREK BZUČÍ, ALE PISTOLE NESTŘÍKÁ NEBO STŘÍKÁ NEROVNOMĚRNĚ.

- 1) Opatřebená vířivá hlavice  
*Vyjměte vířivou hlavici*
- 2) Sací trubička není správně nasazena  
*Nasaďte trubičku správně*
- 3) Zanesená sací trubička  
*Vyčistěte ředidlem*
- 4) Zanesená tryska  
*Vyčistěte trysku*
- 5) Zanesený filtr  
*Vyčistěte filtr ředidlem*
- 6) Regulační knoflík je třeba seřídit  
*Provedte seřízení*

### ROZPTÝLENÍ BARVY NENÍ DOBRÉ.

- 1) Nastavené množství není správné  
*Provedte seřízení*
- 2) Barva je příliš hustá  
*Zkontrolujte viskozitu barvy*

### NANÁŠÍ SE PŘÍLIŠ MNOHO BARVY.

- 1) Stříkací pistole není čistá nebo není namazaná a výsledek je zasekávání pístu ve válci  
*Rozberte pistoli a vyčistěte ji ředidlem*
- 2) Příliš mnoho barvy  
*Seříďte nastavení množství otáčením ve směru hodinových ručiček, aby se množství barvy snížilo*
- 3) Viskozita je příliš nízká  
*Zkontrolujte viskozitu*





Motorek je hlučnější než normálně.

- 1) Stříkácí pistole není čistá nebo není namazaná  
a výsledek je zasekávání pístu ve válci  
*Rozeberte pistoli a vyčistěte ji ředidlem*

#### **PISTOLE NESTŘÍKÁ A NENÍ ANI SLYŠET.**

- 1) Pistole není napájena elektrickým proudem  
*Zkontrolujte napájení*

#### **PROVOZNÍ ZVUK NENÍ SPRÁVNÝ.**

- 1) Špatné nastavení výstupního množství  
*Proveďte nové nastavení*
- 2) V nádobce na barvu je málo barvy a nasává se vzduch  
*Doplňte barvu*
- 3) Nesprávné ředění nebo omezený průtok sací trubičkou  
*Zkontrolujte sací trubičku a viskozitu*

#### **POVRCH JE JAKO „POMERANČOVÁ KŮRA“ A DOCHÁZÍ K NADMĚRNÉMU MLŽENÍ.**

- 1) Je použito nesprávné ředidlo  
*Použijte správné ředidlo*
- 2) Stříkácí pistole je držena příliš daleko od stříkaného povrchu  
*Držte stříkácí pistoli blíže u povrchu*
- 3) Barva je příliš hustá  
*Barvu roznědte*

## **XI. Likvidace odpadu**



Dne 01.01.2003 vstoupil v platnost zákon č. 136/2002 Sb. ze dne 15.03.2002, kterým se mění zákon č. 40/1964 Sb. a zákon č. 65/1965 Sb. ve znění pozdějších předpisů. Firma Madal Bal a.s. v souladu s tímto zákonem

poskytuje na Vámi zakoupený výrobek záruku dva roky od data prodeje. Při splnění záručních podmínek ( uvedeno níže) Vám výrobek během této doby bezplatně opraví smluvní servis firmy Madal Bal a.s.

## XII. Záruční lhůta a podmínky



### ZÁRUČNÍ LHŮTA

Dne 01.01.2003 vstoupil v platnost zákon Č. 136/2002 Sb. ze dne 15.03.2002, kterým se mění zákon Č. 40/1964 Sb. a zákon Č. 65/1965 Sb. ve znění pozdějších předpisů. Firma Madal Bal a.s. v souladu s tímto zákonem poskytuje na Vámi zakoupeny výrobek záruku dva roky od data prodeje. Při splnění záručních podmínek (uvedeno níže) Vám výrobek během této doby bezplatně opraví smluvní servis firmy Madal Bal a.s.

### ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

1. Prodávající je povinen spotřebiteli zboží předvést a řádně vyplnit záruční list. Všechny údaje musí být v záručním listě vypsány nesmazatelným způsobem v okamžiku prodeje zboží.
2. Již při výběru zboží pečlivě zvažte, jaké funkce a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobek nevyhovuje Vaším pozdějším technickým nárokům, není důvodem k jeho reklamaci.
3. Při uplatnění nároku na záruční opravu musí být zboží předáno s kompletním příslušenstvím v originálním obalu s řádně vyplněným originálem záručního listu a dokladem o koupi.
4. V případě reklamace musí být zboží předáno v čistém stavu, zbaveno prachu či špíny a zabaleno tak, aby při přepravě nedošlo k poškození.
5. Servis nenese odpovědnost za zboží poškozené přepravcem.
6. Servis dále nenese odpovědnost za zaslání příslušenství, které není součástí základního vybavení výrobku. Výjimkou jsou případy, kdy příslušenství nelze odstranit z důvodu vady výrobku.
7. Záruka se vztahuje výlučně na závady způsobené vadou materiálu, výrobní montáže nebo technologií zpracování.
8. Tato záruka není na újmu zákonným právům, ale je dodatkem k nim.
9. Záruční opravu je oprávněn vykonávat výhradně smluvní servis firmy Madal Bal a.s.
10. Výrobce odpovídá za to, že výrobek bude mít po celou záruční lhůtu vlastnosti a parametry uvedené v technických údajích, při dodržení návodu na použití. Zároveň si vyhrazuje právo na konstrukční změny bez předchozího upozornění.
11. Nárok na záruku zaniká, jestliže:
  - a. výrobek nebyl používán a udržován podle návodu k obsluze.
  - b. byl proveden jakýkoliv zásah do konstrukce stroje bez předchozího povolení vydaného firmou Madal Bal a.s. či servisu, který nemá smlouvu s firmou Madal Bal a.s.
  - c. výrobek byl používán v jiných podmínkách nebo k jiným účelům, než ke kterým je určen.
  - d. byla některá část výrobku nahrazena neoriginální součástí.
  - e. k poškození výrobku nebo k nadměrnému opotřebení došlo vinou nedostatečné údržby.
  - f. výrobek havaroval nebo byl poškozen vyšší mocí.
  - g. škody vzniklé působením vnějších mechanických, teplotních či chemických vlivů.
  - h. vady byly způsobeny nevhodným skladováním, či manipulací s výrobkem.
  - i. výrobek byl používán (pro daný typ výrobku) v agresivním prostředí např. prашném, vlhkém.
  - j. výrobek byl použit nad rámec přípustného zatížení v domácnosti, zejména použití pro komerční účely.
  - k. bylo provedeno jakékoliv falšování záručního listu nebo dokladu o koupi.
12. Výrobce neodpovídá za vady výrobku způsobené běžným opotřebením nebo použitím výrobku k jiným účelům, než ke kterým je určen.
13. Záruka se nevztahuje na položky, u kterých lze očekávat opotřebení v důsledku jejich normální funkce (např. lakování atd.)
14. Poskytnutím záruky nejsou dotčena práva kupujícího, která se ke koupi věci váží podle zvláštních právních předpisů.

### ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS

Nejbližší servisní místo najdete na webových stránkách [www.extol.cz](http://www.extol.cz) nebo si vyžádejte jejich přehled v místě, kde jste výrobek zakoupili. Rádi Vám také poradíme na zákaznické lince 222 745 130.

## ES Prohlášení o shodě

Madal Bal a.s. • Lazy IV/3356, 760 01 Zlín • IČO: 49433717

prohlašuje, že následně označené zařízení na základě jeho koncepce a konstrukce, stejně jako do oběhu uvedené provedení, odpovídá příslušným základním bezpečnostním požadavkům nařízení vlády. Při námi neodsouhlasených změnách zařízení ztrácí toto prohlášení svou platnost.

EXTOL CRAFT 412111  
Elektrická stříkácí pistole 80 W

byla navržena a vyrobena ve shodě s následujícími normami:  
EN 55014-1:2000+A1, EN 55014-2:1997+A1;  
EN 61000-3-2:1995+a1+A2+A14, 61000-3-3:1995, EN 50144-1:1998,  
EN 50144-2-7:2000;

a následujícími předpisy (vše v platném znění):  
2006/95/EHS;  
89/336/EHS v znění 91/263/EHS, 92/31/EHS, 93/68/EHS;  
98/37/ES;  
2000/14/ES, 86/594/EHS;

ES prohlášení o shodě bylo vydáno na základě certifikátů CC02134477, AM02134476 0002, AE02134478 0002 vydaných  
zkušebnou TÜV Rheinland Product Safety GmbH, Köln.

Poslední dvojčíslí roku, kdy byl výrobek označen značkou CE: 03  
ve Zlíně 13.3. 2003



Martin Šenkýř  
člen představenstva a.s.

## Úvod

Vážení zákazníci,  
ďakujeme za dôveru, ktorú ste prejavil značke EXTOL CRAFT zakúpením tohto náradia.

Tento výrobok absolvoval hĺbkové testy spoľahlivosti a kvality, ktorým svoje výrobky podrobujeme. Urobili sme všetky opatrenia, aby sa k vám výrobok dostal v dokonalom stave. Ak by sa aj napriek tomu objavila akákoľvek porucha alebo ste pri jeho používaní narazil na ťažkosti, neváhajte sa prosím obrátiť na naše zákaznícke centrum:

**Tel.: +421 2 4920 4752, fax: +421 2 4463 8451**

**www.extol.sk**

Výrobca: Madal Bal a. s., P. O. Box 159, 76001 Zlín-Prácheň, Czech Republic  
Dátum vydania: 15. 10. 2008

## I. Technické údaje:

Typové označenie	412111
Napätie	230 V ~50 Hz
Príkon	80 W
max. prietoková kapacita	260ml/min
Max. viskozita	30 DIN-s
Max. tlak	140 bar
obsah nádoby	1000 ml
priemer trysky	0,6/ 0,8 mm
hmotnosť	1,45 kg
úroveň vibrácií	11,5m/s <sup>2</sup>
hladina akustického tlaku (EN ISO 3744):	90,0 dB(A)
izolácia	trieda ochrany II

## II. Rozsah dodávky

Pištoľ	1 x
Nádoba na meranie viskozity	1 x
Náhradná tryska	1 x
Pružné predĺženie trysky	1 x
Čistiaca ihla	1 x
Návod na použitie	1 x

Na výrobku je uvedený mesiac a rok výroby prostredníctvom sériového čísla na štítku výrobku.  
Prvé štyri číslice uvádzajú rok, ďalšie dve číslice uvádzajú mesiac, potom nasleduje sériové číslo.



### III. Všeobecné bezpečnostné pokyny

Tento „Návod na použitie“ udržiajte v dobrom stave a ponechávajte ho uložený pri výrobku, aby sa s ním, v prípade potreby, mohla obsluha výrobku opätovne oboznámiť. Ak výrobok komukoľvek požíčiate alebo ho predávate, nikdy k nemu nezabudnite priložiť tiež kompletný návod na použitie.

#### TOTO UPOZORNENIE SA POUŽÍVA V CELEJ PRÍRUČKE:

##### UPOZORNENIE!

Toto upozornenie sa používa pre pokyny, ktorých nedodržanie môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, ku vzniku požiaru alebo k vážnemu zraneniu osôb.

##### VÝSTRAHA!

Prečítajte si všetky pokyny. Nedodržanie všetkých nasledujúcich pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, ku vzniku požiaru a/alebo k vážnemu zraneniu osôb. Ďalej môže používanie, ktoré je v rozpore s týmto návodom, zapríčiniť stratu záruky na výrobok. Výrazom „elektrické náradie“ vo všetkých ďalej uvedených výstražných pokynoch je myslené ako elektrické náradie napájané (pohyblivým prívodom) zo siete, tak náradie napájané z batérií (bez pohyblivého prívodu).

#### ZAPAMÄTAJTE SI A USCHOVAJTE TIETO POKYNY

##### 1) PRACOVNÉ PROSTREDIE

- Udržiujte pracovisko v čistote a dobre osvetlené. *Neporiadok a tmavé miesta na pracovisku bývajú príčinou nehôd.*
- Nepoužívajte elektrický prístroj v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. *V elektrickom prístroji vznikajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.*

##### 2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- Vidlica pohyblivého prívodu elektrického prístroja musí zodpovedať sieťovej zásuvke. Nikdy akýmkoľvek spôsobom neupravujte vidlicu. S prístrojom, ktorý má ochranné spojenie so

zemou, nikdy nepoužívajte žiadne zásuvkové adaptéry. *Vidlice, ktoré nie sú znehodnotené úpravami, a zodpovedajúce zásuvky obmedzia nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.*

- Vyvarujte sa dotyku tela s uzemnenými predmetmi, ako napr. potrubia, telesá ústredného kúrenia, sporáky a chladničky. *Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je vaše telo spojené so zemou.*
- Nepoužívajte pohyblivý prívod na iné účely. Nikdy nenoste a neťahajte elektrický prístroj za prívod ani nevytrhávajte vidlicu zo zásuvky ťahom za prívod. Chráňte prívod pred horúčavou, masťou, ostrými hranami a pohybujúcimi sa časťami. *Poškodené alebo zamotané prívody zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.*
- Ak je elektrický prístroj používaný vonku, používajte predlžovací prívod vhodný pre vonkajšie použitie. *Používanie predlžovacieho prívodu pre vonkajšie použitie obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.*

##### 3) BEZPEČNOSŤ OSÔB

- Pri používaní elektrického prístroja buďte pozorní, venujte pozornosť tomu, čo práve robíte, sústreďte sa a triezvo uvažujte. Nepracujte s elektrickým prístrojom, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. *Chvilková nepozornosť pri používaní elektrického prístroja môže viesť k vážnemu poraneniu osôb.*
- Vyvarujte sa neúmyselného spustenia.
- Pred zapnutím náradia odstráňte všetky nastavovacie nástroje alebo kľúče. *Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý ponecháte pripnutý k otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže byť príčinou poranenia osôb.*

##### 4) POUŽÍVANIE ELEKTRICKÉHO PRÍSTROJA A STAROSTLIVOSŤ O ň

- Nepreťažujte elektrický prístroj. Používajte správny prístroj, ktorý je určený na požadovaný účel. *Správny elektrický prístroj bude lepšie a bezpečnejšie vykonávať prácu, na ktorú bol konštruovaný.*
- Odpájajte prístroj vytiahnutím vidlice zo sieťovej zásuvky pred akýmkoľvek nastavením, výmenou príslušenstva alebo pred uložením nepouží-

vaného elektrického prístroja. *Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia obmedzujú nebezpečenstvo náhodného spustenia elektrického prístroja.*

- d) **Nepoužívané elektrické prístroje ukladajte mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré neboli zoznámené s elektrickým prístrojom alebo s týmito pokynmi, aby prístroj používali.** *Elektrické prístroje sú v rukách neskúsených užívateľov nebezpečné.*
- e) **Udržujte elektrické prístroje. Kontrolujte nastavenie pohybujúcich sa častí a ich pohyblivosť, sústreďte sa na praskliny, zlomené súčasti a akékoľvek ďalšie okolnosti, ktoré môžu ohroziť funkciu elektrického prístroja. Ak je prístroj poškodený, pred ďalším používaním zaistíte jeho opravu.** *Mnoho nehôd je spôsobených nedostatočne udržiavaným elektrickým prístrojom.*
- f) **Elektrické prístroje, príslušenstvo, pracovné nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi a takým spôsobom, aký bol predpísaný pre konkrétne elektrické prístroje, a to s ohľadom na dané podmienky práce a druh vykonávanej práce.** *Používanie elektrického prístroja na vykonávanie iných činností, než na aké bol určený, môže viesť k nebezpečným situáciám.*
- g) **Hrozí nebezpečenstvo úrazu horúcou vodou! Pri dlhšej prevádzke (> 5 minút) proti uzatvorenej výtláčnej strane sa voda v čerpadle môže ohriať natoľko, že pri výstupe vody by mohlo dôjsť k úrazu horúcou vodou. Čerpadlo smie bežať max. 5 minút oproti uzatvorenej výtláčnej strane. Odpojte čerpadlo od elektrickej siete, počkajte, až sa voda ochladí a pred znovuvvedením do prevádzky zaistíte prívod a odvod vody.**

## 5) SERVIS

- a) **Opravy vášho elektrického prístroja zverte kvalifikovanej osobe, ktorá bude používať identické náhradné diely.** *Týmto spôsobom bude zaistená rovnaká úroveň bezpečnosti elektrického prístroja ako pred opravou.*

## IV. Charakteristika

Elektrická striekacia pištoľ EXTOL CRAFT je hobby náradie určené hlavne na farebný nástrek plôch a predmetov, lakovanie, ochranné nátery a impregnáciu dreva. Podmienkou správnej a bezpečnej funkcie je dodržiavanie pracovných

pokynov a upozornení uvedených v tomto návode. Za škody, ktoré vznikli nedodržiavaním bezpečnostných pokynov nenesie výrobca ani dovozca zodpovednosť.

## V. Odkazy na značky a piktogramy



	Dvojitá izolácia
	Zodpovedá CE požiadavkám
	Počas prevádzky je bezpodmienečne nutné používať pomôcky na ochranu zraku a dýchacích ciest.
	Pred prvým spustením si pozorne prečítajte návod

## VI. Zásady použitia a bezpečnosti práce

Nikdy nemierte tryskou na žiadne osoby ani zvieratá.

Nikdy nedovoľte, aby striekaný materiál prišiel do priameho kontaktu s pokožkou.

Táto striekacia pištoľ sa nesmie používať na striekanie horľavých farieb a riedidiel, ktorých bod vzplanutia je nižší než 32 °C. Vždy zaistíte, aby pri striekaní bol pracovný priestor dobre vetraný.

Pred použitím vždy nasadte ochranný kôš trysky.

Nepoužívajte striekaciu pištoľ, ak na pracovisku existuje riziko požiaru alebo výbuchu.

Berte na vedomie nebezpečenstvo, ktoré predstavuje striekaný materiál a prečítajte si údaje na obale a údaje poskytované výrobcom.



Nestriekajte na žiadny materiál, pokiaľ neviete aké riziká predstavuje.

Vždy noste ochranné okuliare, aby oči neboli vystavené nebezpečným výparom.

Nikdy nepoužívajte striekaciu pištoľ bez ochrannej masky na tvár.

Nerostrekujte materiály, ktorých nebezpečnosť nie je známa. Keď hluk presahuje 85 dB(A), používajte protihlukovú ochranu. Udržujte svoju striekaciu pištoľ, nádoby s farbou a trysky čisté. Nečistite s horľavými kvapalinami s bodom vzplnutia nižším ako 32 °C. Kontrolujte pravidelne prívodový kábel, a ak zistíte akékoľvek poškodenie, nechajte ho vymeniť kvalifikovanou osobou.

Nikdy nestriekajte v blízkosti otvoreného ohňa ani zapalovacieho plamienka nejakého spotrebiča.

## NIKDY PRI STRIEKANÍ PIŠTOĽOU NEFAJČITE!

Vždy si pred použitím farieb, alebo iných materiálov, prečítajte doporučená alebo údaje výrobcu k ich riedeniu. Pri plnení nádoby farbou, alebo čistení, pištoľ vždy odpojte od zdroja napätia.

Nikdy nepoužívajte pištoľ s úplne zavretým regulačným gombíkom pre nastavovanie striekaného množstva.

**Nepreberáme žiadnu zodpovednosť za škody, ktoré**

**vznikli použitím nevhodných látok alebo farieb, ktoré neboli správne zriedené, ani za žiadne ohrozenie zdravia vyplývajúce z nedostatočného vetrania.**

## OKAMŽITE STRIEKACIU PIŠTOĽ VYPNITE:

- Ak sa poškodí zásuvka, preruší alebo poškodí prívodový kábel.
- Ak je vypínač poškodený.
- Len čo ucítite zápach dymu z páliacej sa izolácie.

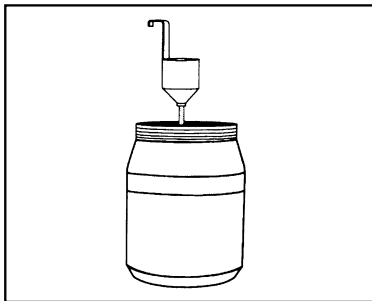
## VII. Súčasti a ovládacie prvky

- 1) Kryt elektromagnetu
- 2) Regulácia výstupného množstva
- 3) Spínač
- 4) Rukoväť
- 5) Nádobka na farbu
- 6) Ochranný kôš trysky
- 7) Flexibilné predĺženie trysky
- 8) Náhradný ventil
- 9) Nádobka na meranie viskozity
10. Čistiaca ihla



## VIII. Pokyny pre obsluhu

**⚠ POZOR:** Nepoužívajte farby a materiály, ktoré na stenách vytvárajú povrch s textúrou, pretože sa nimi zanesie tryska.



Na dosiahnutie najlepších výsledkov je dôležité pripraviť si pred použitím striekacej pištole striekaný povrch a nariediť si farbu na správnu viskozitu. Vždy sa uistite, že striekaný povrch je zbavený prachu, nečistôt a mastnoty. Uistite sa, že ste kvalitnou ochrannou páskou dobre zakryli všetky plochy, ktoré nemajú byť striekané. Farba alebo tekutina, ktorú budete striekať, by mala byť dobre premiešaná. S touto striekacou pištoľou je možné striekať rôzne látky, ale vždy si pred nákupom skontrolujte odporúčania výrobcu.

### RIEDENIE

**⚠ POZOR:** Pred plnením nádoby na farbu striekaným materiálom, odpojte pištoľ zo zásuvky.

Väčšinou sa farby dodávajú nariadené pre priame nanášanie štetcom. Aby boli vhodné na striekanie, je ich nutné riediť. Pri používaní striekacej pištole vždy sa riaďte odporúčaniami výrobcu na riedenie farieb. Nádobka na meranie viskozity vám pomôže určiť správnu viskozitu farby. Ak chcete určiť správnu viskozitu, naplňte mernú nádobku po okraj farbou. Potom zmerajte čas potrebný k tomu, aby farba vytiekla späť do plechovky. Nižšie uvedená tabuľka uvádza doporučené časy pre rôzne druhy materiálov v sekundách.

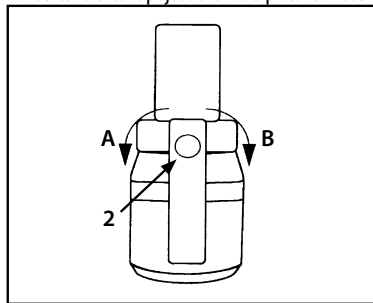
Umelohmotné a latexové farby	24 - 28 s
Farby rozpustné vo vode	20 - 25 s
Základné farby	24 - 28 s

Laky	20 - 25 s
Olejové farby	18 - 22 s
Emaily	18 - 22 s
Hliníkové farby	22 - 25 s
Ochranné nátery podvozku	25 - 35 s
Impregnácia dreva	24 - 28 s
Ochranné nátery dreva	netreba riediť
Farby na drevo	netreba riediť

Ak farba vyteká dlhšie, než je doporučený čas, je potrebné ďalšie riedenie. Premiešajte malé množstvo príslušného riedidla a spravte skúšku viskozity. Takto postupujte, pokiaľ nie je dosiahnutá správna viskozita. Niektoré materiály určené na striekanie obsahujú žmolký a tuhé častice. Tie by sa mali odstrániť pomocou sitka ešte pred plnením nádoby striekacej pištole.

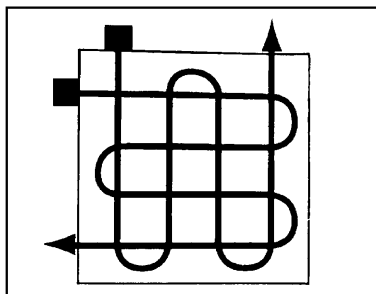
### STRIEKANIE

Naplňte nádobu správne nariadenou farbou prefiltrovanou cez sitko. Zapojte striekaciu pištoľ do zásuvky.



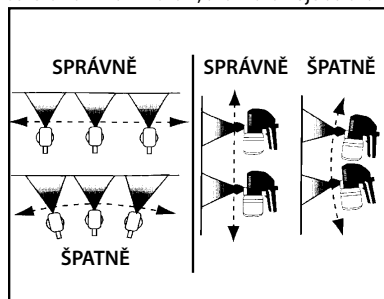
Namierte striekaciu pištoľ na kus odpadového materiálu a držte stlačený vypínač, pokiaľ pištoľ nezačne striekať. Regulačným gombíkom (2) nastavte požadované výstupné množstvo farby. Otáčaním regulačného gombíka v smere hodinových ručičiek (B) sa množstvo farby znižuje a otáčaním proti smeru hodinových ručičiek (A) sa zvyšuje. Nastavenie regulačného gombíka ovplyvní štruktúru striekania. Pri zlej štruktúre striekania sa farba sústreďuje do stredu striekanej plochy a vytvára škvŕnitý povrch. Pri dobrej štruktúre striekania sa farba rovnomerne rozloží po celej ploche.





### TECHNIKY STRIEKANIA

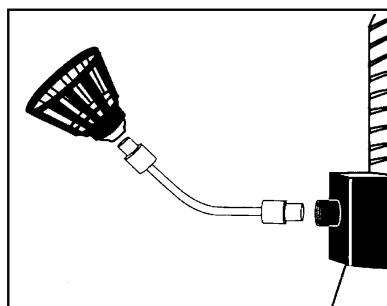
Na dosiahnutie najlepších výsledkov udržiavajte stále rovnakú vzdialenosť striekacej pištole od povrchu. Držte trysku 25-30 cm od povrchu a striekajte rovnomerne zo strany na stranu a hore a dole. Nestriekajte pod uhlom, pretože farba môže stekať po povrchu. Používajte plynulé a rovnomerné tempo. Pri striekaní veľkých plôch, používajte vzor striekania krížom krážom, ako znázorňuje obrázok.



Nikdy nevypínajte ani nezapínajte striekaciu pištoľ, ak je namierená na striekanú plochu. Priebežne kontrolujte rýchlosť pohybu striekacej pištole. Pri rýchlom pohybe striekacej pištole je vrstva tenká, zatiaľ čo pri pomalom hrubá. Naraz robte iba jeden nástreč. Ak je potrebné spraviť viacej nástrekov, overte si či ste pred ďalším nástrekom dodržali potrebný čas na vyschnutie odporúčaný výrobcom. Pri striekaní malých plôch majte regulačný gombík nastavený na malé výstupné množstvo farby. Tým sa vyhniete príliš veľkej spotrebe farby a zabránite nadmernému nánosu. Pri striekaní predmetu nestriekajte pokiaľ je to možné prerušovane, aby nastriekaná vrstva nebola príliš tenká alebo hrubá. Nenakláňajte pištoľ viac než 45°.

### NASADZOVANIE A POUŽÍVANIE FLEXIBILNEJ TRYSKY

Flexibilné predĺženie trysky by sa malo používať pri striekaní plochých alebo horizontálne orientovaných povrchov. Malo by sa používať tiež v priestoroch s obmedzeným prístupom. Flexibilnú trysku nasadzujte tak, že odskrutkujete ochranný kôš trysky a miesto neho nasadíte flexibilnú trysku. Ochranný kôš nasadte na koniec flexibilnej trysky a utiahnite ho.



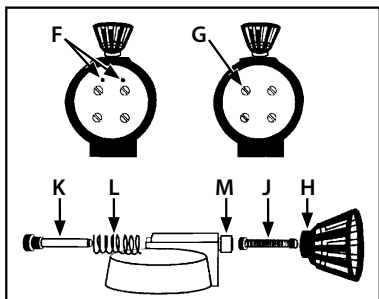
## IX. Čistenie a údržba

**⚠ POZOR:** Pred čistením pištole alebo nádobky na farbu nezabudnite striekaciu pištoľ odpojiť od zdroja napätia.

Je veľmi dôležité striekaciu pištoľ po každom použití riadne vyčistiť. Zanedbanie môže spôsobiť zanesenie a následnú nefunkčnosť. Záruka sa nevzťahuje na vyčistenie striekacej pištole, ktorá nebola užívateľom pravidelne a riadne čistená.

Po každom použití je potrebné spraviť tieto úkony:

- 1) Z nádobky na farbu vylejte zostávajúci materiál.
- 2) Riadne túto nádobku vyčistite použitým riedidlom.
- 3) Nalejte trochu riedidla do nádobky a striekajte, pokiaľ z trysky nevychádza len čisté riedidlo.
- 4) Riedidlom poriadne vyčistíte saciu trubičku a filter.
- 5) Vyčistite ochranný kôš a trysku a odstráňte všetky zvyšky farby.
- 6) Nakláňajte striekaciu pištoľ hore a dole a do otvoru (F) nakvapkajte niekoľko kvapiek riedkeho mazacieho oleja. Tým sa premaže piest a valec.



Ak striekacia pištoľ vyžaduje zvláštne čistenie vnútorných súčastí, bude nutné ju rozobrať. V takom prípade je potrebné dodržať nasledujúci postup:

- 1) Odpojte pištoľ od zdroja napätia.
- 2) Odskrutkujte trysku a ochranný kôš trysky (H).
- 3) Vytiahnite ventil (J), valec (M), pružinu (L) a piest (K).
- 4) Riadne vyčistíte všetky tieto časti riedidlom.
- 5) Nakvapkajte niekoľko kvapiek riedkeho mazacieho oleja na piest, pružinu a valec.
- 6) Striekacu pištoľ znova poskladajte.

## X. Odstraňovanie porúch

### ELEKTROMAGNET BZUČÍ, ALE PIŠTOĽ NESTRIEKA ALEBO STRIEKA NEROVNOMERNE

- 1) Opatrebovaná vírivá hlavica - vymeňte vírivú hlavicu.
- 2) Sacia trubička nie je správne nasadená - nasadte správne saciu trubičku.
- 3) Zanesená sacia trubička - vyčistite ju riedidlom.
- 4) Zanesená tryska - vyčistite trysku.
- 5) Zanesený filter - vyčistite filter riedidlom.
- 6) Regulačný gombík treba nastaviť - nastavte ho.

### ROZPTÝLENIE FARBY NIE JE DOBRÉ

- 1) Nastavené množstvo nie je správne - nastavte správne množstvo.
- 2) Farba je príliš hustá - skontrolujte viskozitu farby.

### NANÁŠA SA PRÍLIŠ VEĽA FARBY

- 1) Striekacia pištoľ nie je čistá alebo nie je namazaná a výsledkom je zasekávanie piestu vo valci - rozoberte pištoľ a vyčistite ju riedidlom.

- 2) Príliš mnoho farby - nastavte množstvo farby otáčaním v smere hodinových ručičiek, aby sa množstvo farby znížilo
- 3) Viskozita je príliš nízka - skontrolujte viskozitu.

### ELEKTROMAGNET JE HLUČNEJŠÍ NEŽ NORMÁLNE

- 1) Striekacia pištoľ nie je čistá alebo nie je namazaná a výsledkom je zasekávanie piestu vo valci - rozoberte pištoľ a vyčistite ju riedidlom.

### PIŠTOĽ NESTRIEKA A NIE JE JU POČUŤ

- 1) Pištoľ nie je napájaná elektrickým prúdom - skontrolujte zapojenie.

### PREVÁDZKOVÝ ZVUK NIE JE DOBRÝ

- 1) Nesprávne nastavenie výstupného množstva - nastavte množstvo.
- 2) V nádobke na farbu je málo farby a nasáva sa vzduch - doplňte farbu.
- 3) Nesprávne riedenie alebo obmedzený prietok sacou trubičkou - skontrolujte saciu trubičku a viskozitu.

### POVRCH JE AKO „POMARANČOVÁ KÔRA“ A DOCHÁDZA K VYTVARANIU NESÚVISLEJ PLOCHY

- 1) Je použité nesprávne riedidlo - použite správne riedidlo.
- 2) Striekacia pištoľ je držaná príliš ďaleko od striekaneho povrchu - prístúpte bližšie.
- 3) Farba je príliš hustá - farbu rozriedte.

## XI. Likvidácia odpadu



Po skončení životnosti výrobku je nutné pri likvidácii vzniknutého odpadu postupovať v súlade s platnou legislatívou. Výrobok obsahuje elektrické/elektronické súčasti. Neodhadzujte ich do miešaného odpadu, ale odovzdajte ich spracovateľovi odpadu alebo na miesto spätného odberu alebo oddeleného zberu tohto typu odpadu. Prevádzkové náplne sú nebezpečným odpadom. Nakladajte s nimi v súlade s platnou legislatívou a podľa pokynov ich výrobcu.



## XII. Záručná lehota a podmienky



### ZÁRUČNÁ LEHOTA

Firma Madal Bal s.r.o. v súlade s Občianskym zákonníkom 40/1964 Zb. v znení neskorších predpisov poskytuje na Vami zakúpený výrobok záruku dva roky od dátumu predaja. Pri splnení záručných podmienok (uvedené nižšie) Vám výrobok behom tejto doby bezplatne opraví zmluvný servis firmy Madal Bal.

### ZÁRUČNÉ PODMIENKY

1. Predávajúci je povinný spotrebiteľovi tovar predviesť a riadne vyplniť záručný list. Všetky údaje musia byť v záručnom liste vypísané nezmazateľným spôsobom v okamihu predaja tovaru.
2. Už pri výbere tovaru starostlivo zvažte, aké funkcie a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobok nevyhovuje Vaším neskorším technickým nárokom, nie je dôvodom na jeho reklamáciu.
3. Pri uplatnení nároku na záručnú opravu musí byť tovar odovzdaný s kompletným príslušenstvom v originálnom obale s riadne vyplneným originálom záručného listu a dokladom o kúpe.
4. V prípade reklamácie musí byť tovar odovzdaný v čistom stave, zbavený prachu či špiny a zabalený tak, aby pri preprave nedošlo k poškodeniu.
5. Servis nenesie zodpovednosť za tovar poškodený prepravcom.
6. Servis ďalej nenesie zodpovednosť za zaslané príslušenstvo, ktoré nie je súčasťou základného vybavenia výrobku. Výnimkou sú prípady, kedy príslušenstvo nie je možné odstrániť z dôvodu chyby výrobku.
7. Záruka sa vzťahuje výlučne na závady spôsobené chybou materiálu, výrobnou montážou alebo technológiou spracovania.
8. Táto záruka nie je na ujmu zákonným právam, ale je dodatkom k nim.
9. Záručnú opravu je oprávnený vykonávať výhradne zmluvný servis firmy Madal Bal s.r.o.
10. Výrobca zodpovedá za to, že výrobok bude mať po celú záručnú lehotu vlastnosti a parametre uvedené v technických údajoch, pri dodržaní návodu na použitie. Zároveň si vyhradzuje právo na konštrukčné zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.
11. Nárok na záruku zaniká, ak:
  - a) výrobok nebol používaný a udržiavaný podľa návodu na obsluhu.
  - b) bol vykonaný akýkoľvek zásah do konštrukcie stroja bez predchádzajúceho povolenia vydaného firmou Madal Bal s.r.o. či servisu, ktorý nemá zmluvu s firmou Madal Bal.
  - c) výrobok bol používaný v iných podmienkach alebo na iné účely, než na ktoré je určený.
  - d) bola niektorá časť výrobku nahradená neoriginálnou súčasťou.
  - e) došlo k poškodeniu výrobku alebo k nadmernému opotrebeniu vinou nedostatočnej údržby.
  - f) výrobok havaroval alebo bol poškodený vyššou mocou.
  - g) škody vznikli pôsobením vonkajších mechanických, teplotných či chemických vplyvov.
  - h) chyby boli spôsobené nevhodným skladovaním, či manipuláciou s výrobkom.
  - i) výrobok bol používaný (pre daný typ výrobku) v agresívnom prostredí napr. prašnom, vlhkom.
  - j) výrobok bol použitý nad rámec prípustného zaťaženia.
  - k) bolo vykonané akékoľvek falšovanie záručného listu alebo dokladu o kúpe.
12. Výrobca nezodpovedá za chyby výrobku spôsobené bežným opotrebením alebo použitím výrobku na iné účely, než na ktoré je určený.
13. Záruka sa nevzťahuje na položky, u ktorých je možné očakávať opotrebenie v dôsledku ich normálnej funkcie (napr. lakovanie atď.)
14. Poskytnutím záruky nie sú dotknuté práva kupujúceho, ktoré sa ku kúpe viažu podľa osobitných právnych predpisov.

### ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS VYKONÁVA DISTRIBÚTOR:

Madal Bal s.r.o.

Stará Vajnorská 37, 831 04 Bratislava

tel.: +421 2 4920 4752, fax: +421 2 4463 8451

E-mail: servis@madalbal.sk

## ES Vyhlásenie o zhode

Madal Bal a.s. • Lazy IV/3356, 760 01 Zlín • IČO: 49433717

vyhlasuje, že následne označené zariadenie na základe jeho koncepcie a konštrukcie, rovnako ako do obehu uvedené vyhotovenie, zodpovedá základným bezpečnostným požiadavkám príslušných legislatívnych predpisov. Pri nami neod-  
súhlasených zmenách zariadenia stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.

### EXTOL CRAFT 412111

Elektrická stříkáč pistole 80 W

byla navržena a vyrobená ve shodě s následujícími normami:

EN 55014-1:2000+A1, EN 55014-2:1997+A1;

EN 61000-3-2:1995+a1+A2+A14, 61000-3-3:1995, EN 50144-1:1998,

EN 50144-2-7:2000;

a následujícími předpisy (vše v platném znění):

2006/95/EHS;

89/336/EHS v znění 91/263/EHS, 92/31/EHS, 93/68/EHS;

98/37/ES;

2000/14/ES, 86/594/EHS;

ES prohlášení o shodě bylo vydáno na základě certifikátů CC02134477, AM02134476 0002, AE02134478 0002 vydaných  
zkušebnou TÜV Rheinland Product Safety GmbH, Köln.

Poslední dvojčíslí roku, kdy byl výrobek označen značkou CE: 03  
ve Zlíně 13.3. 2003



Martin Šenkýř  
člen představenstva a.s.



## Bevezetés

Tisztelt Vásárlóink!

Köszönjük, hogy a készülék megvásárlásával bizalmukat fejezték ki az EXTOL CRAFT márka iránt.

A termék minősége és megbízhatósága azon részletes vizsgálatok eredménye, amelynek termékeinket alávetjük. Megtettünk minden intézkedést annak érdekében, hogy a termék tökéletes állapotban kerüljön Önökhöz. Ha ennek ellenére bármilyen meghibásodás jelentkezne, vagy a termék használata közben támadnának nehézségek, kérjük, forduljanak ügyfélszolgálati irodánkhoz.

**Telefon: (1) 297-1277, Telefax: (1) 297-1270**  
**www.extol.hu**

Gyártó: Madal Bal a. s., P. O. Box 159, 76001 Zlín-Príluky (Cseh Köztársaság)

Forgalmazó: Madal Bal Kft., 1183 Budapest, Gyömrői út 85-91. (Magyarország)

A kiadás dátuma: 15. 10. 2008

## I. Műszaki adatok:

Típusjelölés	412111
Hálózati feszültség	230 V, ~50 Hz
Teljesítményfelvétel	80W
A szórófej max. áramlási sebessége	260ml/perc
Max. viszkozitás	30DIN-s
Max. nyomás	140 bar
Tartály térfogata	1000ml
Szórófej átmérője	0,6/0,8mm
Tömeg	1,45kg
Vibráció	7,5 m/s <sup>2</sup>
Hangnyomás (EN ISO 3744)	91,4 dB(A)
Akustikus teljesítmény (EN ISO 3744)	104,4 dB(A)
Minőségi osztály	II. osztály

## II. A csomagolás tartalma

Festékszóró pisztoly	1 db
Viszkozitás mérő	1 db
Pótszelep	1 db
Hajlítható szórófej toldalék	1 db
Tisztító tű	1 db
Használati utasítás	1 db

A termék adattábláján a sorozatszám segítségével fel van tüntetve a gyártás hónapja és éve.

Az első négy számjegy az évet adja meg, a további két számjegy a hónapot, utána pedig a sorszám következik.

### III. Általános biztonsági utasítások

A használati utasítást a termék mellett elhelyezve, jó állapotban kell megőrizni, hogy szükség esetén a kezelő megismerhesse annak tartalmát. Abban az esetben, ha a terméket bárkinek kölcsönadja vagy eladja, ne felejtse el átadni a teljes használati utasítást.

#### EZ A FIGYELMEZTETÉS AZ EGÉSZ KÉZIKÖNYVRE VONATKOZIK:

##### FIGYELMEZTETÉS

Ez a figyelmeztetés azokra az utasításokra vonatkozik, amelyek be nem tartása áramütéshez, tűz keletkezéséhez/vagy súlyos személyi sérüléshez vezethet.

##### FIGYELMEZTETÉS!

Olvassa el az összes utasítást. A következő utasítások bármelyikének be nem tartása áramütéshez, tűz keletkezéséhez és/vagy súlyos személyi sérüléshez vezethet. Ezenkívül a használati utasítástól eltérő alkalmazás a termékre érvényes jótállás elvesztésével járhat. A „villamos berendezés” kifejezés minden alább felsorolt figyelmeztető utasításban mind hálózatról (flexibilis vezetékkel) működtetett villamos berendezésekre, mind akkumulátorról (flexibilis vezeték nélkül) működtetett villamos berendezésekre értendő.

#### JEGYZE MEG AZ UTASÍTÁSOKAT ÉS ŐRIZZE MEG A JELEN HASZNÁLATI UTASÍTÁST.

##### 1) MUNKAKÖRNYEZET

- Tartsa tisztán és jól világítsa meg a munkaterületet. *A munkahelyi rendtelenség és a nem kellően megvilágított munkahely baleset forrása lehet.*
- Ne használjon villamos berendezést robbanásveszélyes helyen, gyúlékony folyadékok, gázok közelében, illetve poros környezetben. *A villamos berendezésben szikrák keletkezhetnek, amelyek belobbanthatják a port vagy a gőzöket/gázokat.*

##### 2) ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- A villamos készülékhez tartozó flexibilis vezeték csatlakozódugaszának egyeznie kell a hálózati dugaszolóaljzattal. Soha, semmilyen módon ne alakítsa át a csatlakozódugaszt. Védőföldeléssel

ellátott készüléket soha ne használjon dugaszolóalj-adapterrel. *Az ép, nem átalakított, a dugaszolóaljzatnak megfelelő csatlakozódugaszok megakadályozzák az áramütést.*

- Óvakodjon attól, hogy földelt tárgyak, például csővezeték, a központi fűtés elemei, tűzhely, vagy hűtőgép a testéhez érjen. *Nagyobb az áramütés veszélye, ha teste le van földelve.*
- Ne használja a flexibilis vezetéket a rendeltetésétől eltérő célokra. A vezetékkel soha ne emelje fel és ne húzza a készüléket, illetve ne húzza ki a csatlakozódugaszt a csatlakozóaljából a vezetéknél fogva. A vezetéket óvja a hőtől, a zsiradékoktól, az éles tárgyaktól és a mozgó alkatrészekről. *A sérült vagy összegabalyodott vezeték növeli az áramütés veszélyét.*
- Ha a villamos készüléket a szabadban működteti, kültéri használatra alkalmas hosszabbító vezetékkel használjon. *Kültéri használatra alkalmas hosszabbító vezeték alkalmazása csökkenti az áramütés veszélyét.*

##### 3) SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- Villamos készülékek használatakor legyen körültekintő, annak szentelje figyelmét, amivel éppen foglalkozik, összpontosítson és józanul mérlegeljen. Ne dolgozzon villamos berendezéssel kábítószert, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt. *Villamos készülék használatakor még a pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérüléshez vezethet.*
- Kerülje el a készülék a véletlen bekapcsolását.
- A berendezés bekapcsolása előtt minden beállító szerszámat vagy kulcsot el kell távolítani. *Forgó alkatrészekhez rögzített és rajta hagyott beállító szerszám vagy kulcs személyi sérüléshez vezethet.*

##### 4) VILLAMOS KÉSZÜLÉKEK HASZNÁLATA ÉS ÁPOLÁSA

- Ne terhelje túl a villamos készüléket. A kívánt célnak megfelelő készüléket használja. *A megfelelő készülékkel jobban és biztonságosabban lehet elvégezni azt a munkát.*
- Bármilyen beállítási művelet megkezdése, a feltételek cseréje előtt, illetve használat után a csatlakozódugasz kihúzásával kapcsolja le a készüléket a hálózatról. *Ez a megelőző biztonsági*

# H Elektromos festékszóró pisztoly

intézkedés megszünteti a villamos készülék véletlen bekapcsolásának veszélyét.

- c) A használaton kívüli villamos készülékeket tartsa gyermekektől elzárva. Ne engedje meg a készülék használatát olyan személyeknek, akik nem ismerik a villamos készüléket vagy nem ismerték meg a jelen utasításokat. *Tapasztalatlan felhasználók kezében a villamos készülékek veszélyesek lehetnek.*
- d) Tartsa karban a villamos készüléket. Ellenőrizze a mozgó részek beállítását és mozgathatóságát, figyeljen a repedésekre, a törött alkatrészekre, illetve bármilyen körülményre, amely veszélyeztetheti a villamos készülék működését. Ha a készülék meghibásodott, a további használat előtt a készüléket meg kell javítani. *Sok balesetet okoznak a nem megfelelően karbantartott villamos készülékek.*
- e) A villamos készülékeket, azok tartozékait, a munkaszerszámokat stb. ezen utasításokkal összhangban és az adott villamos berendezéssel kapcsolatban előírt módon használja, figyelembe véve az adott munkakörülményeket és a végzendő munka jellegét. *A villamos készülékek rendeltetéstől eltérő használata veszélyes helyzeteket teremthet.*
- f) Fennáll a vízzel történő leforrázás veszélye. Zárt nyomocsonkkal hosszabb ideig (5 percnél tovább) tartó üzemeltetés esetén annyira felforrósodhat a víz, hogy kiáramlaskor égési sérüléseket okozhat. A szivattyú zárt nyomocsonkkal legfeljebb 5 percig működhet. *Kapcsolja le a szivattyút a hálózatról, várjon, amíg lehűl a víz, és az ismételt üzembe helyezés előtt biztosítsa a víz be- és kiáramlását.*
- 5) SZERVIZELÉS**
- a) Villamos készülékének javítását bízza szakemberre. A javításhoz eredeti alkatrészeket kell használni. *Ezen a módon biztosítható a villamos készülék biztonságos működése a meghibásodás előtti színvonalon.*

beszórására, lakkozásra, védőbevonat felhordására és fa impregnálására szolgál. A szerszám megfelelő és biztonságos használatának feltétele a jelen használati útmutatóban megadott utasítások és figyelmeztetések betartása. A biztonsági utasítások be nem tartása miatt bekövetkező károkért a gyártó, illetve a szállító nem felelős.

## ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A festékszóró nem alkalmas szélsőségesen poros környezetben végzendő munkákhoz. Ne engedje a szerszámot megázni és ne használja nyirkos és nedves környezetben. Ne használja a készüléket tűz- vagy robbanásveszélyes környezetben! *A festékszóró nem alkalmas iparszerű, folyamatos használatra.*

## V. Utalások a jelölésekre és piktogramokra



	Kettős szigetelés
	Megfelel a CE követelményeknek
	Üzemelés közben minden körülmények között védőszemüveget és légzésvédő eszközt kell viselni.
	Az első üzembe helyezés előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót

## IV. Jellemzők

Az EXTOL CRAFT elektromos festékszóró pisztoly otthoni, hobby jellegű munkavégzésre szolgáló szerszám, amely elsősorban felületek és tárgyak festéssel történő

## VI. Kiegészítő biztonsági utasítások

- **Soha ne szórjon emberekre** – Soha ne irányítsa a szórófejet emberre vagy állatra. Soha nem hagyja, hogy a permet közvetlenül a bőrre kerüljön.
- **Gyulladáspon**t – Ezt a szórópisztolyt tilos gyúlékony anyagok szórására, vagy 32 oC alatti gyulladáspontú oldószerekkel használni.
- **Szellőzés** – A munka megkezdése előtt mindig ellenőrizze, hogy a munka helyszíne megfelelően szellőzik-e.
- **Kosaras szórófej** – A kosaras szórófejnek mindig a helyén kell lennie munka közben.
- **Vegye figyelembe a munka helyszínének környe**zete – Ne használja a szórópisztolyt tűz-, vagy robbanásveszélyes helyen.
- **Tájékozódjon a kockázatokról** – Tájékozódjon a szórni kívánt anyag okozta kockázatokról és olvassa el az anyag dobozán látható vagy a gyártó által mellékelte információkat.
- **Ne kockáztasson** – Ne használjon olyan anyagokat, amelyek veszélyeit nem ismeri.

- **Viseljen mindig védőmaszkot** – Soha ne használjon szórópisztolyt védőmaszk nélkül.
- **Védje a hallását** – Használjon hallásvédőt, ha a hangnyomás meghaladja a 85 dB-t (A).
- **Tartsa karban szerszáma**it – Tartsa tisztán a szórópisztolyt, a festéktartályt és a szórófejeket. Ne használjon 32 oC-nál alacsonyabb gyulladáspontú, gyúlékony folyadékokat a tisztításhoz. Időnként ellenőrizze a hálózati vezetéket, és ha megsérült, cseréltesse ki képzett szakemberrel.
- **Nyílt láng** – Soha ne használja a készüléket nyílt láng vagy őr láng közelében.
- **Dohányzás** – Soha ne dohányozzon szórás közben.
- **Hígítás** – Mindig olvassa el a festékgyártó hígítási utasításait vagy javaslatait festékek vagy más anyagok használata előtt.
- **Húzza ki a hálózati konnektorból** – Mindig húzza ki a készüléket a hálózati konnektorból mikor a festéktartályt tölti vagy a szórópisztolyt tisztítja.
- **Kapcsolja ki, ha nem szór festéket** – Egyáltalán ne használja a készüléket teljesen zárt teljesítményszabályozóval.







# Elektromos festékszóró pisztoly

**FIGYELEM!** Nem vállalunk felelősséget nem megfelelő anyagok vagy nem megfelelően hígított festékek okozta károkért, sem a nem megfelelő szellőzés okozta egészségkárosodásért.

Azonnal kapcsolja ki a szórópisztolyt, ha:

- Zavar keletkezik a hálózati csatlakozóban, a hálózati vezetékben vagy, ha a hálózati vezeték megsérül.
- A kapcsoló meghibásodik.
- Füstöt vagy égett szagot észlel.

## VII. Az alkatrészek és kezelőelemek leírása

1. Motorburkolat
2. Teljesítmény szabályzó
3. Indító gomb
4. Markolat
5. Festéktartály
6. Kosaras szórófej
7. Hajlítható szórófej toldalék
8. Tartalékszelep
9. Viskozitásmérő csésze
10. Tisztító tű

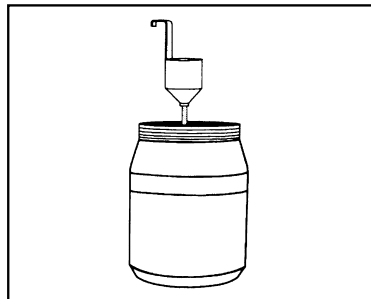
## VIII. Előkészületek a munkavégzéshez és a készülék működtetése

**FIGYELEM!** Ne használjon textíliutántatú falí festéket vagy bevonatot, mert az eltömiti a szórófejet.

Fontos, hogy előkészítse a festendő felületet és a festéket a megfelelő viszkozitásra hígítsa, mielőtt megkezdene a szórópisztoly használatát, mert így érheti el a legjobb eredményeket. Mindig gondoskodjék, hogy a festendő felületek por-, kosz- és zsírminták legyenek. Azokat a felületeket, melyeket nem kíván festeni, fedje le jó minőségű enyvezett fedőpapírral. A szórópisztolyba kerülő festéket vagy folyadékot alaposan el kell keverni, és nem szabad csomókat vagy más szemcséket tartalmaznia. Sokféle anyagot lehet az Ön szórópisztolyával használni, de mindig ellenőrizze a gyártó javaslatait a festék megvétele előtt.

### HIGÍTÁS

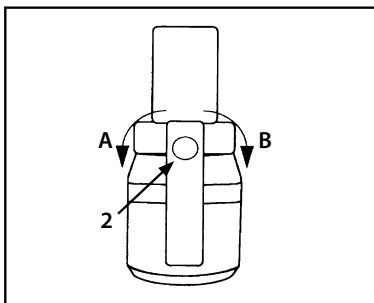
**FIGYELEM!** Mindig húzza ki a készüléket a hálózatról, mielőtt a festéktartályt megtöltené a szórható anyaggal.



A legtöbb festéket ecsettel történő használatnak megfelelő formában árulják, így ezeket fel kell hígítani a szórópisztollyal történő használatához. Kövesse a gyártó szórópisztolyos használatra vonatkozó utasításait. A viszkozitásmérő csésze segítségével meghatározhatja a festék megfelelő viszkozitását. A helyes viszkozitás meghatározásához töltsen meg színültig a csészét. Mérje meg, mennyi idő alatt folyik vissza a festék a dobozába. Az alábbi táblázat különböző anyagok ajánlott értékeit mutatja:

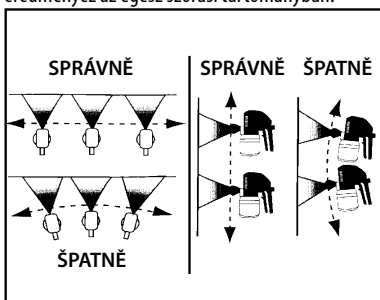
Plasztik- és latexfesték	24-28 másodperc
Vizbázisú festék	20-25 másodperc
Alapozó	24-28 másodperc
Lakk	20-25 másodperc
Olajfesték	18-22 másodperc
Zománcfesték	18-22 másodperc
Alumínium festék	22-25 másodperc
Alvázfesték	25-35 másodperc
Fa alapozófesték	28-35 másodperc
Fakonzerváló szer	Nem kell hígítani
Fapác	Nem kell hígítani

Ha a festék a megadott időnél lassabban folyik le, további hígításra van szükség. Keverjen egy keveset a festékhez a megadott hígítóból, és használja a viszkozitás tesztet a megfelelő viszkozitás eléréséig. Egyes szórható anyagok szemcséket vagy csomókat tartalmaznak. Ezeket az anyagokat meg kell szűrni, mielőtt a festéktartályba töltené őket.



## SZÓRÁS

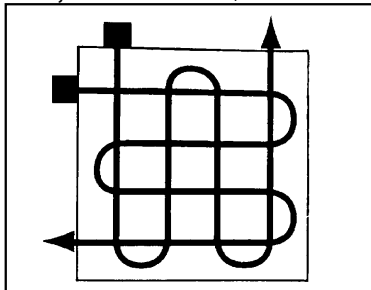
Tölts meg a festéktartályt a megfelelően felhígított és megsűrített festékkel. Csatlakoztassa a szórópisztolyt a hálózati áramforráshoz. Irányítsa a szórópisztolyt egy darab hulladék anyagra, és nyomja le az indító gombot, amíg a festék szórása megkezdődik. Állítsa be a teljesítményszabályozóval (2) a szórt festék mennyiségét. Csavarja az óramutató járásával megegyező (B) irányba a teljesítményszabályozót a festékáramlás csökkentéséhez, és az óramutató járásával ellenkező irányba (A) a festékáramlás növeléséhez. A teljesítményszabályozó beállítása befolyásolja a szórási mintát. A gyenge szórási minta a szórási tartomány közepére irányítja a festék nagy részét és ez foltokat eredményez. A jó szórási minta egyenletes festékeloszlást eredményez az egész szórási tartományban.



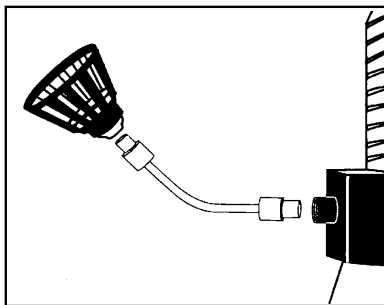
## SZÓRÁSI TECHNIKÁK

Az optimális eredmény érdekében tartsa a szórópisztolyt egy szintben és mindig párhuzamosan a felülettel mozgassa. Tartsa a szórófejet 25-30 cm-re a felülettől és szórjon egyenletesen, oldalirányban, vagy felfelé lefelé. Ne szórjon ferdén, mert ez festékcsoportot eredményez a felszínen. Lány

és egyenletes vonásokkal haladjon. Nagyobb felületeken használjon kereszteződő mintát, amint az az ábrán látható.



Soha ne állítsa le vagy indítsa el a szórópisztolyt, miközben az a festeni kívánt felületre irányul. A szórópisztolyt egyenletes sebességgel mozgassa. A gyors mozgás vékony réteget eredményez, míg a lassú mozgás, vastag réteget. Egy alkalommal csak egy réteget vigyen fel. Ha további rétegekre van szükség, vegye figyelembe a festék gyártójának a száradási időre vonatkozó utasításait, mielőtt a következő réteget felvinné. Kis felületek festése során állítsa a teljesítményszabályozót alacsony értékre. Így nem használ túl sok festéket, és nem festi túl a felületet. Ha lehetséges, ne állítsa le vagy indítsa el a szórópisztolyt egy tárgy festése közben, ugyanis ez túl sok, vagy túl kevés festék felviteléhez vezethet. Ne tartsa 45o-nál nagyobb szögben a szórópisztolyt.

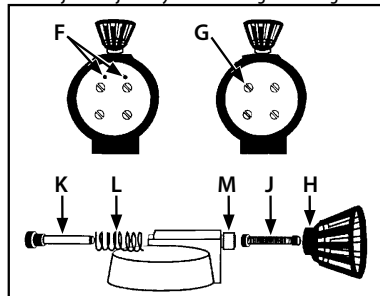


## A HAJLÉKONY SZÓRÓFEJ FELSZERELÉSE ÉS ALKALMAZÁSA

A hajlékony szórófej toldalékot lapos vagy vízszintes felületek festése során kell alkalmazni. Nehezen elérhető helyeken is alkalmazható. A hajlékony szórófej felszere-

# H Elektromos festékszóró pisztoly

lészéhez csavarja le a kosaras szórófejet és csatlakoztassa a hajlékony szórófejet annak helyére. Helyezze a kosaras szórófejet a hajlékony toldalék végére és rögzítse azt.



## IX. Tisztítás és karbantartás

**FIGYELEM!** Mindig húzza ki a készüléket a hálózatról, mielőtt hozzálátna a festéktartály vagy a szórópisztoly tisztításához.

Nagyon fontos, hogy minden használat után alaposan megtisztítsa a szórópisztolyt. A tisztítás elmaradása majd nem biztosan eltömődéshez vezet, és előfordulhat, hogy a készülék nem működik, mikor legközelebb használni szeretné! A garancia nem vonatkozik a szórópisztoly tisztításra, ha a felhasználó azt nem tisztította ki megfelelően.

**Az alábbi lépéseket kell végrehajtani minden használat után:**

1. Távolítsa el a maradékot a tartályból.
2. Tisztítsa ki alaposan a tartályt a festés során használt hígítóval.
3. Öntsön hígítót a tartályba és működtesse a festékszórót addig, amíg csak tiszta hígító jön a szórófejből.
4. Alaposan tisztítsa meg a festékfelszívó csövet és a szűrőt hígítóval.
5. Tisztítsa meg a kosarat és a szórófejet, és távolítsa el minden egyéb maradék festéket és szennyeződést. Fordítsa meg a szórópisztolyt és cseppentsen pár csepp könnyűolajat a két nyílásba (F). Így síkosítja a dugattyút és a hengert.

**Ha a szórópisztolyt esetleg belül is meg kell tisztítani, akkor szükséges lehet szétszerelni. Ebben az esetben kövesse az alábbi lépéseket.**

1. Húzza ki a csatlakozódugót a hálózati konnektorból.
2. Távolítsa el a festéktartályt, a felszívó csövet és a szűrőt.
3. Csavarozza ki a 4 csavart (G).
4. Vegye ki a szívattyúegységet.
5. Szerelje szét a szórófejet (H), szelepet (J), dugattyút (K) és a rugót (L).
6. Tisztítsa meg a hengert (M) és az összes alkatrészt hígítóval.
7. Olajozza meg pár csepp könnyű kenőolajjal a dugattyút, a rugót és a hengert.

Szerelje össze a szórópisztolyt.

## X. Hibaelhárítás

**A MOTOR BÜG, DE A KÉSZÜLÉK NEM SZÓR VAGY EGYENETLEN A SZÓRÁS.**

1. Elhasználtodott keverőfejet.  
Cserélje ki a keverőfejet.
2. A felszívócső hibás helyzetben van  
Igazítsa meg a felszívócsövet.
3. Eltömődött felszívócső.  
Tisztítsa meg a hígítóval.
4. Eltömődött szórófej.  
Tisztítsa meg a szórófejet.
5. Eltömődött szűrő.  
Tisztítsa meg hígítóval.
6. A teljesítményszabályozót be kell állítani.  
Állítsa be.

**A PORLASZTÁS NEM MEGFELELŐ.**

1. Helytelen teljesítmény beállítás  
Állítsa be.
2. A festék túl sűrű.  
Ellenőrizze a festék viszkozitását.

**TÚL SOK FESTÉK JÖN.**

1. A szórópisztoly nem tiszta, vagy nincs megolajozva, ezért a dugattyú beragad a hengerbe.
2. Túl sok festék  
Csavarja a teljesítményszabályozót az óramutató járásával megegyező irányba, a szórást csökkentéséhez. Két vékony réteg jobb, mint egy vastag.

3. A festék túl híg.  
Ellenőrizze a viszkozitást.

## A MOTOR A MEGSZOKOTTNÁL HANGOSABB.

1. A szórópisztoly nem tiszta, vagy nincs megolajozva, ezért a dugattyú beragad a hengerbe.  
Szerelje szét a szórópisztolyt és tisztítsa meg hígítóval.

## NINCSE SZÓRÁS, SE HANG.

1. Nincs áram  
Ellenőrizze az áramforrást.

## MŰKÖDÉS HANGJA ELTÉR A MEGSZOKOTTÓL.

1. Rossz teljesítmény beállítás.  
Állítsa be újra.
2. Kevés festék van a tartályban, így levegőt is beszív a készülék.  
Tölts fel festékkel.
3. Nem megfelelő hígítás, vagy dugulás a felszívócsőben.  
Ellenőrizze a felszívócsövet és a viszkozitást.

## „ORANGE SKIN” TÚLZOTT KÖDKÉPZŐDÉS

1. Nem megfelelő hígítót használ.  
Használja a megfelelő hígítót.
2. A szórópisztoly túl távol van a felületről  
Tartsa közelebb a felülethez.
3. A festék túl sűrű.  
Hígítsa fel a festéket.

## XI. Hulladékmegsemmisítés



A termék élettartamának végén a keletkezett hulladék megsemmisítése során az érvényes jogszabályoknak megfelelően kell eljárni. A termék elektromos/elektronikus alkatrészeket tartalmaz. Ne dobja a vegyes hulladékba, hanem adja le a hulladék-feldolgozónak vagy vigye oda, ahol visszaveszik vagy az ilyen jellegű hulladékok külön gyűjtőhelyére. A feltöltött üzemi anyagok veszélyes hulladékok. Ezeket az érvényes jogszabályoknak megfelelően és gyártójuk útmutatásainak megfelelően kezelje.

## XII. Garanciális feltételek

- A garanciális feltételeket részletesen a jótállási jegy tartalmazza.
- Az eladó köteles a fogyasztó számára az árut bemutatni és a jótállási jegyet szabályosan kitölteni. A jótállási jegybe minden adatot kitörölhetetlenül, az értékesítés időpontjában kell bevezetni.
- A termék kiválasztásakor át kell gondolni, hogy a termék a kívánt tulajdonságokkal rendelkezik-e. Nem lehet reklamációs ok, hogy a termék nem felel meg az elvárásainak.
- Garanciális javítási igény érvényesítésekor a terméket a szabályosan kitöltött jótállási jegy eredeti példányával és a vásárlást igazoló bizonylattal együtt kell átadni a viszonteladónak, a termék megvásárlásának helyén.
- A garancia kizárólag anyaghibák, gyártási hibák és a technológiai kialakítás miatti meghibásodásokra vonatkozik.
- Reklamáció esetén az árut tiszta állapotban, portól és szennyeződésektől mentesen kell átadni.
- A szerviz nem felelős azokkal a tartozékokkal kapcsolatban, amelyek nem tartoznak a termék alapfelszereléséhez. Kivételt képeznek azok az esetek, amikor a tartozékot nem lehet levenni a termék károsodása nélkül.

## A GARANCIA NEM VONATKOZIK A KÖVETKEZŐKRE:

- a gyártó által megadott rendeltetéstől eltérő alkalmazás miatti hibákra;
  - a nem megfelelő kezelés, szállítás vagy nem megfelelő tárolás okozta károsodásokra;
  - külső mechanikai hatások, hőhatás vagy vegyi behatások miatti károsodásokra;
  - az áru szokásos használatból eredő elhasználódására;
  - a szokásos otthoni alkalmazásokon túlmenően, különösen pedig vállalkozási céllal üzemeltetett termékre.
- Megszűnik továbbá a garancia abban az esetben, ha a felhasználó bármilyen szakszerűtlen változtatást vagy javítást végzett vagy kísérelt meg a berendezésen, kivéve a használati útmutatóban megadott tevékenységeket.



# EXTOL 412111 Elektromos festékszóró pisztoly

## EK megfelelőségi nyilatkozat

A Madal Bal a.s. • Lazy IV/3356, 760 01 Zlín • Szervezetazonosító szám: 49433717

tanúsítja, hogy az alább megadott típusjelöléssel rendelkező termék, működési elve és kialakítása alapján, amely megfelel a forgalomba hozott termék működési elvével és kialakításával, megfelel a kormányrendeletben előírt, vonatkozó biztonsági követelményeknek. Amennyiben a termék koncepciójában általunk jóvá nem hagyott módosítások történnek, a jelen nyilatkozat érvényét veszti.

### EXTOL CRAFT 412111

Elektromos festékszóró pisztoly 80 W

amelynek tervezése és gyártása az alábbi szabványokkal összhangban történt:

EN 55014-1:2000+A1, EN 55014-2:1997+A1;

EN 61000-3-2:1995+a1+A2+A14, 61000-3-3:1995, EN 50144-1:1998,

EN 50144-2-7:2000;

illetve

és az alábbi jogszabályokkal összhangban történt (mindegyik esetében a hatályos szöveg):

2006/95/EGK;

a 91/263/EGK, a 92/31/EGK és a 93/68/EGK jogszabállyal módosított 89/336/EGK;

98/37/EGK;

2000/14/EGK, 86/594/EGK;

Az EK megfelelőségi nyilatkozatot a TÜV Rheinland Produkt Safety GmbH (Köln) minőségvizsgáló intézet által kiadott CC02134477, AM02134476 0002, AE02134478 0002 számú tanúsítványok alapján adtuk ki.

Azon év utolsó két számjegye, amelyben a terméket a CE jellel jelölték meg: 03

Zlín, 13.3. 2003

Martin Šenkýř

a részvénytársaság igazgatótanácsának tagja



## Elektromos festékszóró pisztoly

[illegible]

EXTOL 412111

# Záruční list Záručný list

Razítko a podpis prodejce:  
Pečiatka a podpis predajcu:



Datum prodeje:  
Dátum predaja:



Záznamy o provedených opravách (datum, podpis):  
Záznamy o vykonaných opravách (dátum, podpis):

1



2



3

